

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 83 — 1472

Arrêté royal pris en exécution de l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité due pour l'année 1983 par les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de la législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 5 avril 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « pris en exécution de l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité due pour l'année 1983 par les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation », a donné le 9 juin 1983 l'avis suivant :

L'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 instaure pour 1983 une cotisation sociale de solidarité à charge des travailleurs indépendants dont les revenus professionnels de l'année 1983 excèdent à la fois :

1° le montant pour l'année 1983 du salaire minimum prévu par la convention collective du travail n° 23 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, déduction faite des cotisations à la sécurité sociale applicables aux travailleurs manuels;

2° les revenus professionnels de l'année 1982 multipliés par un coefficient, déterminé par le Roi, égal à la majoration moyenne autorisée en 1983 dans le régime des salariés bénéficiant de l'indexation, en tenant compte du fait que les travailleurs indépendants ne bénéficient pas de la réduction du temps de travail.

Le calcul du montant de cette cotisation est réglé par l'article 3 : il est égal aux revenus professionnels de 1983 diminués des revenus professionnels de 1982, augmentés du coefficient visé ci-avant, au 2°. Ce montant ne peut toutefois être supérieur à 3 p.c. des revenus professionnels de 1982.

L'article 8 de l'arrêté royal n° 186 charge le Roi de déterminer les modalités particulières d'application pour les cas où l'activité professionnelle a été entamée dans le courant des années 1982 ou 1983 ou cessé dans le courant de l'année 1983.

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat tend à exécuter cette mission.

Le texte du projet correspond, *mutatis mutandis*, à celui des articles 7 à 12 de l'arrêté royal du 16 juin 1982 pris en exécution de l'arrêté royal n° 12 du 26 février 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité à charge des bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation.

Le texte du projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de :

MM. :

G. Baeteman, président de chambre;
J. Nimmegeers; J. Borret, conseillers d'Etat;
G. Van Hecke; F. De Kempeneer, assesseurs de la section de législation;
Mme S. Van Aelst, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Baeteman.

Le rapport a été présenté par M. J. Vermeire, auditeur.

Le greffier,
S. Van Aelst.

Le président,
G. Baeteman.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 83 — 1472

Koninklijk besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage verschuldigd voor het jaar 1983 door de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 5e april 1983 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage verschuldigd voor het jaar 1983 door de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn », heeft de 9e juni 1983 het volgend advies gegeven :

Het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 voert voor 1983 een sociale solidariteitsbijdrage in ten laste van de zelfstandigen wier bedrijfsinkomsten van het jaar 1983 terzelfder tijd hoger zijn dan :

1° het bedrag voor het jaar 1983 van het minimumloon bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 23 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimummaandinkomen met aftrekking van de sociale bijdragen die opgelegd worden aan de handarbeiders;

2° de bedrijfsinkomsten van het jaar 1982 vermenigvuldigd met een coëfficiënt, bepaald door de Koning, gelijk aan de gemiddelde verhoging toegelaten in 1983 in het stelsel van de loon- en weddetrekkenden die genieten van de indexering rekening houdende met het feit dat de zelfstandigen niet van de arbeidstijdverkorting genieten.

De berekening van het bedrag van die bijdrage wordt geregeld door artikel 3 : het is gelijk aan het verschil tussen de bedrijfsinkomsten van 1983 en de bedrijfsinkomsten van 1982 verhoogd met de coëfficiënt waarvan sprake hierboven onder 2°. Dat bedrag kan echter niet hoger liggen dan 3 pct. van de bedrijfsinkomsten van 1982.

Artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 186 gelast de Koning met het uitwerken van de nadere toepassingsmodaliteiten voor de gevallen waarin een beroeps werkzaamheid is aangevangen in de loop van de jaren 1982 of 1983 of is stopgezet in de loop van het jaar 1983.

Het voorgelegde ontwerp geeft uitvoering aan die opdracht.

De tekst is, *mutatis mutandis*, dezelfde als die van de overeenkomstige artikelen 7 tot en met 12 van het koninklijk besluit van 16 juni 1982 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 12 van 26 februari 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage ten laste van de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn.

Bij de tekst van dit ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

G. Baeteman, kamervoorzitter;
J. Nimmegeers; J. Borret, staatsraden;
G. Van Hecke; F. De Kempeneer, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevr. S. Van Aelst, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. Baeteman.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Vermeire, auditeur.

De griffier,
S. Van Aelst.

De voorzitter,
G. Baeteman.

3 AOUT 1983. — Arrêté royal pris en exécution de l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité due pour l'année 1983 par les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité due pour l'année 1983 par les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation, notamment l'article 8;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté on entend par « arrêté royal n° 186 » : l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité due pour l'année 1983 par les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation.

Art. 2. Lorsqu'en 1982 l'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant a été entamée ou reprise, a été interrompue :

— soit par une période d'incapacité de travail dûment reconnue en vertu de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants;

— soit par une période de service militaire au sens de l'article 31, §§ 1er et 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants,

ou a été cessée, les revenus professionnels de l'année 1982 sont, en vue de l'application des articles 2 et 3 de l'arrêté royal n° 186, convertis sur une base annuelle.

A cet effet, ils sont multipliés par une fraction dont le numérateur est 12 et dont le dénominateur est égal au nombre de mois dans le courant desquels l'activité a été exercée.

Art. 3. Lorsqu'une ou plusieurs des hypothèses visées à l'article 2, alinéa 1er, se sont présentées dans le courant de l'année 1983, les revenus professionnels de l'année 1982, convertis le cas échéant sur une base annuelle en vertu de l'article 2, alinéa 2, sont, en vue de l'application des articles 2 et 3 de l'arrêté royal n° 186, multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois dans le courant desquels l'activité a été exercée.

Art. 4. Lorsque, dans les cas visés à l'article 3, il n'y a pas de revenus professionnels pour l'année 1982, les revenus professionnels de cette année sont, pour l'application des articles 2 et 3 de l'arrêté royal n° 186, censés être égaux à ceux de l'année 1983.

Art. 5. Les périodes visées à l'article 2, alinéa 1er, sont, pour l'application des articles 2 et 3, considérées comme des périodes d'activité professionnelle lorsque, au cours des périodes concernées, l'activité professionnelle de l'intéressé, a été poursuivie en son nom par personne interposée.

Art. 6. Lorsque l'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant n'est, de par sa nature, exercée d'année en année que dans le courant d'une partie déterminée de l'année, les revenus professionnels acquis de ce chef sont, pour l'application du présent arrêté, censés couvrir l'année entière.

3 AUGUSTUS 1983. — Koninklijk besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage verschuldigd voor het jaar 1983 door de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen;

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage verschuldigd voor het jaar 1983 door de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Staatssecretaris voor Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « koninklijk besluit nr. 186 » : het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage verschuldigd voor het jaar 1983 door de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn.

Art. 2. Wanneer de beroepsbezigheid als zelfstandige in 1982 werd aangevangen of hervat, werd onderbroken :

— hetzij door een periode van arbeidsongeschiktheid, behoorlijk erkend krachtens het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen;

— hetzij door een periode van militaire dienst in de zin van artikel 31, §§ 1 en 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen,

of werd gestaakt, worden de bedrijfsinkomsten van het jaar 1982 met het oog op de toepassing van de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit nr. 186, omgezet op jaarbasis.

Daartoe worden zij vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 12 is en waarvan de noemer gelijk is aan het aantal maanden in de loop waarvan de bezigheid werd uitgeoefend.

Art. 3. Wanneer één of meer van de gevallen bedoeld in artikel 2, eerste lid, zich in de loop van het jaar 1983 hebben voorgedaan, worden de bedrijfsinkomsten van het jaar 1982, in voorkomend geval op jaarbasis omgezet krachtens artikel 2, tweede lid, met het oog op de toepassing van de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit nr. 186 vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 12 is en waarvan de teller gelijk is aan het aantal maanden in de loop waarvan de werkzaamheid werd uitgeoefend.

Art. 4. Wanneer in de gevallen bedoeld in artikel 3, er geen bedrijfsinkomsten zijn voor het jaar 1982, worden de bedrijfsinkomsten van dat jaar voor de toepassing van de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit nr. 186 geacht gelijk te zijn aan deze van het jaar 1983.

Art. 5. De periodes bedoeld in artikel 2, eerste lid, worden, voor de toepassing van de artikelen 2 en 3, als periodes van beroepswerkzaamheid beschouwd wanneer in de loop van de betreffende periodes de beroepsbezigheid van de betrokkene in zijn naam werd voortgezet door een tussenpersoon.

Art. 6. Wanneer de beroepswerkzaamheid als zelfstandige door haar aard zelf van jaar tot jaar slechts in de loop van een bepaald gedeelte van het jaar wordt uitgeoefend, worden, voor de toepassing van dit besluit, de uit dien hoofde verworven bedrijfsinkomsten geacht het gehele jaar te bestrijken.

Art. 7. Notre Ministre des Classes moyennes, Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 août 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 83 — 1473

10 JUIN 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 16 novembre 1979 fixant certaines dispositions administratives et pécuniaires en faveur des agents des administrations de l'Etat, titulaires d'un grade de la carrière d'ingénieur industriel;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'emploi, donné le 1er juillet 1982;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois susmentionnées;

Vu l'avis n° 14 320/I/P de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 10 mars 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par l'obligation de prendre immédiatement, en faveur des membres du personnel dont le diplôme est assimilé à celui d'ingénieur industriel, des mesures similaires à celles qui sont prévues par l'arrêté royal du 16 novembre 1979 fixant certaines dispositions administratives et pécuniaires en faveur des agents des administrations de l'Etat, titulaires d'un grade de la carrière d'ingénieur industriel et entrant en vigueur le 1er décembre 1978;

Art. 7. Onze Minister van Middenstand, Onze Staatssecretaris voor Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 augustus 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 83 — 1473

10 JUNI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut, die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 november 1979 tot vaststelling van sommige administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen die met een graad van de loopbaan van industrieel ingenieur zijn bekleed;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut, die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 1 juli 1982;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 14 320/I/P van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 10 maart 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de verplichting onverwijld ten behoeve van de personeelsleden wier diploma met dat van industrieel ingenieur is gelijkgesteld, maatregelen te nemen die overeenstemmen met die welke bepaald zijn bij het koninklijk besluit van 16 november 1979 tot vaststelling van sommige administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen die met een graad van de loopbaan van industrieel ingenieur zijn bekleed, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 1978;